| 20 | 13 -07- 2000 | | 18 | 1 | BEF | 00393 00281 | A 1. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| NAT. | Date du dépôt | N° | P. | U. | D. | | |

# COMPTES ANNUELS EN FRANCS

RAISON OU DENOMINATION SOCIALE : ***ELVEREN***

Forme juridique : ***Société privée à responsabilité limitée***

Adresse : RUE GALLAIT N° : 5 Bte :

Code postal : 1030 Commune : ***Bruxelles 2***

Registre : ***RC*** Greffe de : ***BRUXELLES*** N° : ***628171***

Numéro de TVA ou numéro national ***464.194.785***

DATE ***02 / 10 / 1998*** du dépôt de l'acte constitutif OU du document le plus récent mentionnant la date de publication des actes constitutif et modificatif(s) des statuts.

---

COMPTES ANNUELS approuvés par l'assemblée générale du ***26 / 05 / 2000***

et relatifs à l' exercice couvrant la période du 17 / 09 / 1998 au 31 / 12 / 1999

Exercice précédent du / / au / /

Les montants relatifs à l'exercice précédent sont identiques à ceux publiés antérieurement : oui / non *

---

LISTE COMPLETE avec nom, prénoms, profession, domicile (adresse, numéro, code postal et commune) et fonction au sein de l 'entreprise des ADMINISTRATEURS, GERANTS ET COMMISSAIRES

***UNAL MUSTAFA,***
*RUE ROYALE STE MARIE 13 Boîte 1, 1030 Bruxelles 3, BELGIQUE*
*Administrateur gérant Début de mandat : 17/09/1998*

***UNAL DURMUS, INDEPENDANT***
*RUE DE LA CONSTITUTION 15 Boîte 1, 1030 Bruxelles 3, BELGIQUE*
*Administrateur Début de mandat : 01/04/2000*

***UCAN YAVUZ, COMMERCANT***
*SCHEIDENGSSTRAAT 29 , 2000 Antwerpen 1, BELGIQUE*
*Administrateur*

(éventuellement suite page A 1bis.)

---

Nombre total de pages déposées : ***17*** Numéros des pages du document normalisé non déposées parce que sans objet :

Signature
(nom et qualité)
***UNAL MUSTAFA***
***GERANT-ASSOCIE***

Signature
(nom et qualité)

* Biffer ce qui ne convient pas.

| TVA | 464.194.785 | A 1 bis. |
|---|---|---|

LISTE DES ADMINISTRATEURS, GERANTS ET COMMISSAIRES (suite de la page A 1. )

(éventuellement suite page A 1 ter.)

- L'organe de gestion déclare qu'aucune mission de vérification ou de redressement n'a été confiée à une personne qui n'y est pas autorisée par la loi, en application des articles 78 et 82 de la loi du 21 février 1985 relative à la réforme du revisorat d'entreprises.

- Une mission de vérification ou de redressement des comptes annuels a-t-elle été confiée à un expert-comptable inscrit au tableau des experts-comptables externes de l'Institut des Experts-Comptables ou à un reviseur d'entreprises ? OUI / NON [1].

  Si OUI, doivent être mentionnés ci-après : les nom, prénoms, profession et domicile de chaque expert-comptable externe ou reviseur d'entreprises et son numéro de membre auprès de l'Institut des Experts-Comptables ou de l'Institut des Reviseurs d'Entreprises ainsi que la nature de sa mission (A. Tenue des comptes de l'entreprise[2]; B. Etablissement des comptes annuels[2]; C. Vérification de ces comptes; D. Correction de ces comptes).

| Nom, prénoms, profession, domicile | Numéro de membre | Nature de la mission (A, B, C et/ou D) |
|---|---|---|
| | | |

[1] Biffer ce qui ne convient pas.

[2] Mention facultative.

## 1. BILAN APRES REPARTITION

| | Codes | Exercice | Exercice précédent |
|---|---|---|---|
| **ACTIF** | | | |
| ACTIFS IMMOBILISES | 20/28 | 908 280 | |
| **I. Frais d'établissement** | 20 | | |
| **II. Immobilisations incorporelles** (ann. I, A) | 21 | | |
| **III. Immobilisations corporelles** (ann. I, B) | 22/27 | 726 280 | |
| A. Terrains et constructions | 22 | | |
| B. Installations, machines et outillage | 23 | 249 320 | |
| C. Mobilier et matériel roulant | 24 | 291 600 | |
| D. Location-financement et droits similaires | 25 | 185 360 | |
| E. Autres immobilisations corporelles | 26 | | |
| F. Immobilisations en cours et acomptes versés | 27 | | |
| **IV. Immobilisations financières** (ann. I, C et II) | 28 | 182 000 | |
| ACTIFS CIRCULANTS | 29/58 | 4 013 052 | |
| **V. Créances à plus d'un an** | 29 | | |
| A. Créances commerciales | 290 | | |
| B. Autres créances | 291 | | |
| **VI. Stocks et commandes en cours d'exécution** | 3 | 3 452 122 | |
| A. Stocks | 30/36 | 3 452 122 | |
| B. Commandes en cours d'exécution | 37 | | |
| **VII. Créances à un an au plus** | 40/41 | 246 904 | |
| A. Créances commerciales | 40 | 241 612 | |
| B. Autres créances | 41 | 5 292 | |
| **VIII. Placements de trésorerie** (ann. II) | 50/53 | | |
| **IX. Valeurs disponibles** | 54/58 | 301 013 | |
| **X. Comptes de régularisation** | 490/1 | 13 013 | |
| **TOTAL DE L'ACTIF** | 20/58 | 4 921 332 | |

| TVA | 464.194.785 |
|---|---|

A 3.

| | Codes | Exercice | Exercice précédent |
|---|---|---|---|
| **PASSIF** | | | |
| CAPITAUX PROPRES | 10/15 | 549 080 | |
| **I. Capital** (ann. III) | 10 | 750 000 | |
| A. Capital souscrit | 100 | 750 000 | |
| B. Capital non appelé (-) | 101 | | |
| **II. Primes d'émission** | 11 | | |
| **III. Plus-values de réévaluation** | 12 | | |
| **IV. Réserves** | 13 | | |
| A. Réserve légale | 130 | | |
| B. Réserves indisponibles | 131 | | |
| 1. Pour actions propres | 1310 | | |
| 2. Autres | 1311 | | |
| C. Réserves immunisées | 132 | | |
| D. Réserves disponibles | 133 | | |
| **V. Bénéfice reporté** | 140 | | |
| **Perte reportée** (-) | 141 | ( 200 920 ) | |
| **VI. Subsides en capital** | 15 | | |
| PROVISIONS ET IMPOTS DIFFERES | 16 | | |
| **VII. A. Provisions pour risques et charges** (ann. IV) | 160/5 | | |
| **B. Impôts différés** | 168 | | |
| DETTES | 17/49 | 4 372 252 | |
| **VIII. Dettes à plus d'un an** (ann. V) | 17 | 59 185 | |
| A. Dettes financières | 170/4 | 59 185 | |
| 1. Etablissements de crédit, dettes de location-financement et assimilées | 172/3 | 59 185 | |
| 2. Autres emprunts | 174/0 | | |
| B. Dettes commerciales | 175 | | |
| C. Acomptes reçus sur commandes | 176 | | |
| D. Autres dettes | 178/9 | | |
| **IX. Dettes à un an au plus** (ann. V) | 42/48 | 4 313 067 | |
| A. Dettes à plus d'un an échéant dans l'année | 42 | 109 915 | |
| B. Dettes financières | 43 | | |
| 1. Etablissements de crédit | 430/8 | | |
| 2. Autres emprunts | 439 | | |
| C. Dettes commerciales | 44 | 3 428 750 | |
| 1. Fournisseurs | 440/4 | 3 428 750 | |
| 2. Effets à payer | 441 | | |
| D. Acomptes reçus sur commandes | 46 | | |
| E. Dettes fiscales, salariales et sociales | 45 | 263 786 | |
| 1. Impôts | 450/3 | 263 786 | |
| 2. Rémunérations et charges sociales | 454/9 | | |
| F. Autres dettes | 47/48 | 510 616 | |
| **X. Comptes de régularisation** | 492/3 | | |
| **TOTAL DU PASSIF** | 10/49 | 4 921 332 | |

## 2. COMPTE DE RESULTATS

| | Codes | Exercice | Exercice précédent |
|---|---|---|---|
| **I. Produits et charges d'exploitation** | | | |
| *Chiffre d'affaires* } *mentions facultatives* | 70 | | |
| *Approvisionnements, marchandises ; services et biens divers* } *mentions facultatives* | 60/61 | | |
| A.B. Marge brute d'exploitation ( solde positif ) | 70/61 | 22 301 | |
| Marge brute d'exploitation ( solde négatif ) (-) | 61/70 | | |
| C. Rémunérations, charges sociales et pensions (ann. VI, 2) (-) | 62 | ( 113 657 ) | |
| D. Amortissements et réductions de valeur sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles (-) | 630 | ( 254 227 ) | |
| E. Réductions de valeur sur stocks, sur commandes en cours d'exécution et sur créances commerciales (dotations - , reprises + ) | 631/4 | | |
| F. Provisions pour risques et charges (dotations -, utilisations et reprises + ) | 635/7 | | |
| G. Autres charges d'exploitation (-) | 640/8 | ( 95 529 ) | |
| H. Charges d'exploitation portées à l'actif au titre de frais de restructuration (+) | 649 | | |
| *Bénéfice d'exploitation* (+) | 70/64 | | |
| *Perte d'exploitation* (-) | 64/70 | ( 441 112 ) | |
| **II. Produits financiers** | 75 | | |
| **Charges financières** (-) | 65 | ( 46 018 ) | |
| *Bénéfice courant avant impôts* (+) | 70/65 | | |
| *Perte courante avant impôts* (-) | 65/70 | ( 487 130 ) | |
| **III. Produits exceptionnels** | 76 | | |
| **Charges exceptionnelles** (-) | 66 | ( 13 790 ) | |
| *Bénéfice de l'exercice avant impôts* (+) | 70/66 | | |
| *Perte de l'exercice avant impôts* (-) | 66/70 | ( 500 920 ) | |
| **IIIbis. Prélèvements sur les impôts différés** (+) | 780 | | |
| **Transferts aux impôts différés** (-) | 680 | | |
| **IV. Impôts sur le résultat** (-) (+) | 67/77 | | |
| *Bénéfice de l'exercice* (+) | 70/67 | | |
| *Perte de l'exercice* (-) | 67/70 | ( 500 920 ) | |
| **V. Prélèvements sur les réserves immunisées** (+) | 789 | | |
| **Transferts aux réserves immunisées** (-) | 689 | | |
| *Bénéfice de l'exercice à affecter* (+) | (70/68) | | |
| *Perte de l'exercice à affecter* (-) | (68/70) | ( 500 920 ) | |

| TVA | 464.194.785 | A 5. |
|---|---|---|

| | Codes | Exercice | Exercice précédent |
|---|---|---|---|
| **AFFECTATIONS ET PRELEVEMENTS** | | | |
| **A. Bénéfice à affecter** | 70/69 | | |
| **Perte à affecter** (-) | 69/70 | ( 500.920 ) | |
| 1. Bénéfice de l'exercice à affecter | 70/68 | | |
| Perte de l'exercice à affecter (-) | 68/70 | ( 500.920 ) | |
| 2. Bénéfice reporté de l'exercice précédent | 790 | | |
| Perte reportée de l'exercice précédent (-) | 690 | | |
| **B. Prélèvements sur les capitaux propres** | 791/2 | | |
| **C. Affectations aux capitaux propres** (-) | 691/2 | | |
| 1. au capital et aux primes d'émission | 691 | | |
| 2. à la réserve légale | 6920 | | |
| 3. aux autres réserves | 6921 | | |
| **D. 1. Bénéfice à reporter** (-) | 693 | | |
| **2. Perte à reporter** | 793 | 200.920 | |
| **E. Intervention d'associés (ou du propriétaire) dans la perte** | 794 | 300.000 | |
| **F. Bénéfice à distribuer** (-) | 694/6 | | |
| 1. Rémunération du capital | 694 | | |
| 2. Administrateurs ou gérants | 695 | | |
| 3. Autres allocataires | 696 | | |

| TVA | 464.194.785 |
|---|---|



## 3. ANNEXE

### I. ETAT DES IMMOBILISATIONS

| | Codes | A. IMMOBILISATIONS INCORPORELLES (rubrique 21 de l'actif) | Codes | B. IMMOBILISATIONS CORPORELLES (rubrique 22/27 de l'actif) | Codes | C. IMMOBILISATIONS FINANCIERES (rubrique 28 de l'actif) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **a) VALEUR D'ACQUISITION** | | | | | | |
| Au terme de l'exercice précédent | 8019 | | 8159 | | 8355 | |
| Mutations de l'exercice : | | | | | | |
| . Acquisitions, y compris la production immobilisée | 8029 | | 8169 | *980 507* | 8365 | *182 000* |
| . Cessions, désaffectations et retraits (-) | 8039 | | 8179 | | 8375 | |
| . Transferts d' une rubrique à une autre (+) (-) | 8049 | | 8189 | | 8385 | |
| . Autres mutations (+) (-) | | | | | 8386 | |
| Au terme de l'exercice | 8059 | | 8199 | *980 507* | 8395 | *182 000* |
| **b) PLUS-VALUES** | | | | | | |
| Au terme de l'exercice précédent | | | 8209 | | 8405 | |
| Mutations de l'exercice : | | | | | | |
| . Actées | | | 8219 | | 8415 | |
| . Acquises de tiers | | | 8229 | | 8425 | |
| . Annulées (-) | | | 8239 | | 8435 | |
| . Transférées d' une rubrique à une autre (+) (-) | | | 8249 | | 8445 | |
| Au terme de l'exercice | | | 8259 | | 8455 | |
| **c) AMORTISSEMENTS ET REDUCTIONS DE VALEUR** | | | | | | |
| Au terme de l'exercice précédent | 8069 | | 8269 | | 8465 | |
| Mutations de l'exercice : | | | | | | |
| . Actés | 8079 | | 8279 | *254 227* | 8475 | |
| . Repris car excédentaires (-) | 8089 | | 8289 | | 8485 | |
| . Acquis de tiers | 8099 | | 8299 | | 8495 | |
| . Annulés à la suite de cessions, désaffectations et retraits (-) | 8109 | | 8309 | | 8505 | |
| . Transférés d' une rubrique à une autre (+) (-) | 8119 | | 8319 | | 8515 | |
| Au terme de l'exercice | 8129 | | 8329 | *254 227* | 8525 | |
| **d) MONTANTS NON APPELES** | | | | | | |
| Au terme de l'exercice précédent | | | | | 8535 | |
| Mutations de l'exercice (+) (-) | | | | | 8545 | |
| Au terme de l'exercice | | | | | 8555 | |
| **VALEUR COMPTABLE NETTE AU TERME DE L'EXERCICE** (a) + (b) - (c) - (d) | 8139 | | 8339 | *726 280* | 8565 | *182 000* |

## II. A. PARTICIPATIONS ET DROITS SOCIAUX DETENUS DANS D'AUTRES ENTREPRISES

Sont mentionnées ci-après, les entreprises dans lesquelles l'entreprise détient une participation au sens de l'arrêté royal du 8 octobre 1976 (comprise dans la rubrique 28 de l'actif), ainsi que les autres entreprises dans lesquelles l'entreprise détient des droits sociaux (compris dans les rubriques 28 et 50/53 de l'actif) représentant 10 % au moins du capital souscrit.

| DENOMINATION, adresse complète du SIEGE et pour les entreprises de droit belge, mention du NUMERO DE TVA ou du NUMERO NATIONAL | Droits sociaux détenus | | | Données extraites des derniers comptes annuels disponibles | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | directement | | par les filiales | Comptes annuels arrêtés au | Code devise | Capitaux propres | Résultat net |
| | Nombre | % | % | | | (+) ou (-) *(en unités de devise)* | |
| | | | | | | | |

## II. B. LISTE DES ENTREPRISES DONT L'ENTREPRISE REPOND DE MANIERE ILLIMITEE EN QUALITE D'ASSOCIE OU DE MEMBRE INDEFINIMENT RESPONSABLE

Les comptes annuels de chacune des entreprises pour lesquelles l'entreprise est indéfiniment responsable sont joints aux présents comptes annuels pour être publiés en même temps que ceux-ci, sauf si dans la deuxième colonne du tableau ci-après, l'entreprise précise la raison pour laquelle il n'en est pas ainsi. Cette précision est fournie par la mention du code (A ou B) défini en bas de page.

| DENOMINATION, adresse complète du SIEGE, FORME JURIDIQUE et pour les entreprises de droit belge, mention du NUMERO DE TVA ou du NUMERO NATIONAL | Code éventuel (*) |
|---|---|
| | |

(*) Les comptes annuels de l'entreprise :

A. sont publiés par dépôt auprès de la Banque Nationale de Belgique par cette entreprise ;

B. sont effectivement publiés par cette entreprise dans un autre Etat membre de l'Union européenne, dans les formes prévues à l'article 3 de la directive 68/151/CEE.

## III. ETAT DU CAPITAL

| | Codes | Montants | Nombre d'actions |
|---|---|---|---|
| **A. CAPITAL SOCIAL** | | | |
| **1. Capital souscrit** (rubrique 100 du passif) | | | |
| - Au terme de l'exercice précédent | 8700 | | xxxxxxxxxxxxxxxxx |
| - Modifications au cours de l'exercice : | | | |
| *CONSTITUTION* | | *750 000* | *750* |
| - Au terme de l'exercice | 8701 | *750 000* | xxxxxxxxxxxxxxxxx |
| **2. Représentation du capital** | | | |
| Catégories d'actions | | | |
| | | 1. Montant non appelé *(rubrique 101)* | 2. Montant appelé non versé |
| **B. CAPITAL NON LIBERE** | | | |
| Actionnaires redevables de libération | | | |
| (suite éventuellement page ) | | | |
| TOTAL | 871 | | |
| | | 1. Montant du capital détenu | 2. Nombre correspondant d'actions |
| **C. ACTIONS PROPRES détenues par** | | | |
| - la société elle-même | 872 | | |
| - ses filiales | 873 | | |
| **D. ENGAGEMENTS D'EMISSION D'ACTIONS** | | | |
| 1. Suite à l'exercice de droits de CONVERSION | | | |
| . Montant des emprunts convertibles en cours | 8740 | | |
| . Montant du capital à souscrire | 8741 | | |
| . Nombre maximum correspondant d'actions à émettre | 8742 | | |
| 2. Suite à l'exercice de droits de SOUSCRIPTION | | | |
| . Nombre de droits de souscription en circulation | 8745 | | |
| . Montant du capital à souscrire | 8746 | | |
| . Nombre maximum correspondant d'actions à émettre | 8747 | | |
| **E. CAPITAL AUTORISE NON SOUSCRIT** | 8751 | | |
| | | 1. Nombre de parts | 2. Nombre de voix qui y sont attachées |
| **F. PARTS NON REPRESENTATIVES DU CAPITAL** | 876 | | |
| dont : - détenues par la société elle-même | 877 | | |
| - détenues par les filiales | 878 | | |

**G. STRUCTURE DE L'ACTIONNARIAT DE L'ENTREPRISE A LA DATE DE CLOTURE DE SES COMPTES, telle qu'elle résulte des déclarations reçues par l'entreprise :** voir page 17

## IV. PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES

| | Exercice |
|---|---|
| Ventilation de la rubrique 160/5 du passif si celle-ci représente un montant important. | |
| | |
| | |
| | |
| | |

## V. ETAT DES DETTES

### A. VENTILATION DES DETTES A L'ORIGINE A PLUS D'UN AN, EN FONCTION DE LEUR DUREE RESIDUELLE

| | Code | DETTES | | |
|---|---|---|---|---|
| | | 1. échéant dans l'année | 2. ayant plus d'un an mais 5 ans au plus à courir | 3. ayant plus de 5 ans à courir |
| | | *(rubrique 42)* | *(rubrique 17)* | |
| TOTAL | 891 | ***109 915*** | ***59 185*** | |

### B. DETTES GARANTIES

(comprises dans les rubriques 17 et 42/48 du passif)

| | Codes | DETTES (OU PARTIE DES DETTES) **GARANTIES** PAR | |
|---|---|---|---|
| | | **1. les pouvoirs publics belges** | 2. des **sûretés réelles** constituées ou irrévocablement promises sur les actifs de l'entreprise |
| **Dettes financières** | 892 | | |
| 1. Etablissements de crédit, dettes de location-financement et assimilées | 89 | | |
| 2. Autres emprunts | 90 | | |
| **Dettes commerciales** | 898 | | |
| 1. Fournisseurs | 899 | | |
| 2. Effets à payer | 900 | | |
| **Acomptes reçus sur commandes** | 901 | | |
| **Dettes fiscales, salariales et sociales** | 902 | | |
| 1. Impôts | 903 | XXXXXXXXXXXXXXXXXX | |
| 2. Rémunérations et charges sociales | 904 | | |
| **Autres dettes** | 905 | | |
| **TOTAL** | 906 | | |

### C. DETTES FISCALES, SALARIALES ET SOCIALES (rubrique 45 du passif)

| | Codes | Exercice |
|---|---|---|
| Dettes **échues** envers | | |
| a) des administrations fiscales | 9072 | ***263 786*** |
| b) l'Office National de Sécurité Sociale | 9076 | |

## VI. PERSONNEL ET FRAIS DE PERSONNEL

| | Codes | Exercice | Exercice précédent |
|---|---|---|---|
| **1. TRAVAILLEURS INSCRITS AU REGISTRE DU PERSONNEL** | | | |
| a) Nombre total à la date de clôture | 9086 | 3 | |
| b) Effectif moyen du personnel calculé en équivalents temps plein | 9087 | 1,0 | |
| c) Nombre effectif d'heures prestées | 9088 | 429 | |
| **2. FRAIS DE PERSONNEL** (rubrique 62) | | | |
| a) Rémunérations et avantages sociaux directs | 620 | 112.901 | |
| b) Cotisations patronales d'assurances sociales | 621 | 756 | |
| c) Primes patronales pour assurances extralégales | 622 | | |
| d) Autres frais de personnel | 623 | | |
| e) Pensions | 624 | | |

## VII. RESULTATS FINANCIERS

| | Codes | Exercice | Exercice précédent |
|---|---|---|---|
| A. Subsides accordés par les pouvoirs publics et imputés au compte de résultats (rubrique 75) . en capital | 9125 | | |
| . en intérêts | 9126 | | |
| B. Intérêts portés à l'actif | 6503 | | |
| C. Montant de l'escompte à charge de l'entreprise sur la négociation de créances (effets de commerce, factures et autres créances) | 653 | | |
| D. Montant, par solde, des provisions à caractère financier constituées (+), utilisées et reprises (-) | 656 | | |

## VIII. DROITS ET ENGAGEMENTS HORS BILAN

| | Codes | Exercice |
|---|---|---|
| **Garanties personnelles constituées ou irrévocablement promises par l'entreprise pour sûreté de dettes ou d'engagements de tiers** | 9149 | |
| dont : Effets de commerce cédés par l'entreprise sous son endos | 9150 | |

| **Garanties réelles constituées ou irrévocablement promises par l'entreprise sur ses actifs propres pour sûreté de dettes et engagements** | Codes | Exercice | |
|---|---|---|---|
| | | **1. de l'entreprise** | **2. de tiers** |
| . Hypothèques : | | | |
| .. valeur comptable des immeubles grevés | 916 | | |
| .. montant de l'inscription | 917 | | |
| . Gage sur fonds de commerce : | | | |
| .. montant de l'inscription | 918 | | |
| . Gages sur d'autres actifs : | | | |
| .. valeur comptable des actifs gagés | 919 | | |
| . Sûretés constituées sur actifs futurs : | | | |
| .. montant des actifs en cause | 920 | | |

**Litiges importants et autres engagements importants :**

(éventuellement suite page 17 )

## IX. RELATIONS AVEC LES ENTREPRISES LIEES

| | Codes | Exercice |
|---|---|---|
| 1. Créances sur des entreprises liées | 9291 | |
| 2. Garanties constituées en leur faveur | 9294 | |
| 3. Autres engagements significatifs souscrits en leur faveur | 9295 | |

## DECLARATION RELATIVE AUX COMPTES CONSOLIDES

*Informations à compléter par l'entreprise si elle est filiale ou filiale commune*

- Nom, adresse complète du siège et s'il s'agit d'une entreprise de droit belge, le numéro de TVA ou le numéro national de l'(des)entreprise(s) mère(s) et indication si cette (ces) entreprise(s) mère(s) établit (établissent) et publie(nt) des comptes consolidés dans lesquels ses comptes annuels sont intégrés par consolidation * :

- Si l'(des)entreprise(s) mère(s) est (sont) de droit étranger, lieu où les comptes consolidés dont question ci-avant peuvent être obtenus * :

## X. RELATIONS FINANCIERES AVEC

A. LES ADMINISTRATEURS ET GERANTS

B. LES PERSONNES PHYSIQUES OU MORALES QUI CONTROLENT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT L'ENTREPRISE SANS ETRE LIEES A CELLE-CI

C. LES AUTRES ENTREPRISES CONTROLEES DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT PAR LES PERSONNES CITEES SOUS B.

| | Codes | Exercice |
|---|---|---|
| 1. Créances sur les personnes précitées | 9500 | |
| 2. Garanties constituées en leur faveur | 9501 | |
| 3. Autres engagements significatifs souscrits en leur faveur | 9502 | |

Taux et durée des créances reprises sous la rubrique 9500 :

(éventuellement suite page 17 )

* Si les comptes de l'entreprise sont consolidés à plusieurs niveaux, les renseignements sont donnés d'une part pour l'ensemble le plus grand et d'autre part pour l'ensemble le plus petit d'entreprises dont l'entreprise fait partie en tant que filiale et pour lequel des comptes consolidés sont établis et publiés.

| TVA | 464.194.785 | A 12. |
|---|---|---|

## 4. BILAN SOCIAL

Le cas échéant, le numéro sous lequel l'entreprise est inscrite à l'Office National de Sécurité Sociale (numéro ONSS) : 100-1255447-71

Numéros des commissions paritaires dont dépend l'entreprise : 201.00

### I. TRAVAILLEURS INSCRITS AU REGISTRE DU PERSONNEL

**A. Au cours de l'exercice et de l'exercice précédent**

| | Codes | 1. Temps plein (exercice) | 2. Temps partiel (exercice) | 3. Total (T) ou total en équivalents temps plein (ETP) (exercice) | 4. Total (T) ou total en équivalents temps plein (ETP) (exercice précédent) |
|---|---|---|---|---|---|
| Nombre moyen de travailleurs | 100 | 1,0 | | 1,0 (ETP) | (ETP) |
| Nombre effectif d'heures prestées | 101 | 429 | | 429 (T) | (T) |
| Frais de personnel | 102 | 938.209 | | 938.209 (T) | (T) |

**B. A la date de clôture de l'exercice**

| | Codes | 1. Temps plein | 2. Temps partiel | 3. Total en équivalents temps plein |
|---|---|---|---|---|
| **a. Nombre de travailleurs inscrits au registre du personnel** | 105 | 3 | | 3,0 |
| **b. Par type de contrat de travail** | | | | |
| Contrat à durée indéterminée | 110 | 3 | | 3,0 |
| Contrat à durée déterminée | 111 | | | |
| Contrat pour l'exécution d'un travail nettement défini | 112 | | | |
| Contrat de remplacement | 113 | | | |
| **c. Par sexe** | | | | |
| Hommes | 120 | 3 | | 3,0 |
| Femmes | 121 | | | |
| **d. Par catégorie professionnelle** | | | | |
| Personnel de direction | 130 | 2 | | 2,0 |
| Employés | 134 | 1 | | 1,0 |
| Ouvriers | 132 | | | |
| Autres | 133 | | | |

### II. TABLEAU DES MOUVEMENTS DU PERSONNEL AU COURS DE L'EXERCICE

| | Codes | 1. Temps plein | 2. Temps partiel | 3. Total en équivalents temps plein |
|---|---|---|---|---|
| **A. ENTREES** | | | | |
| Nombre de travailleurs inscrits au registre du personnel au cours de l'exercice | 205 | 3 | | 3,0 |
| **B. SORTIES** | | | | |
| Nombre de travailleurs dont la date de fin de contrat a été inscrite au registre du personnel au cours de l'exercice | 305 | | | |

## III. ETAT CONCERNANT L'USAGE, AU COURS DE L'EXERCICE, DES MESURES EN FAVEUR DE L'EMPLOI

| MESURES EN FAVEUR DE L'EMPLOI | Codes | Nombre de travailleurs concernés | | 3. Montant de l'avantage financier |
|---|---|---|---|---|
| | | 1. Nombre | 2. Equivalents temps plein | |
| **1. Mesures comportant un avantage financier*** | | | | |
| 1.1 Plan d'entreprise | 400 | | | |
| 1.2. Plan d'embauche des jeunes | 403 | | | |
| 1.3. Bas salaires | 404 | | | |
| 1.4. Accords pour l'emploi 1995-1996 | 405 | | | |
| 1.5 Plan d'embauche pour les chômeurs de longue durée | 408 | | | |
| 1.6 Maribel | 409 | | | |
| 1.7. Emplois de réinsertion (plus de 50 ans) | 410 | | | |
| **2. Autres mesures** | | | | |
| 2.1. Contrat de première expérience professionnelle | 500 | | | |
| 2.2 Emplois - tremplin | 501 | | | |
| 2.3. Stage des jeunes | 502 | | | |
| 2.4. Conventions emploi - formation | 503 | | | |
| 2.5. Contrat d'apprentissage | 504 | | | |
| 2.6. Contrats de travail successifs conclus pour une durée déterminée | 505 | | | |
| 2.7. Prépension conventionnelle | 506 | | | |
| 2.8. Prépension conventionnelle à mi-temps | 511 | | | |
| 2.9. Interruption complète de carrière | 512 | | | |
| 2.10. Réduction des prestations de travail (interruption de carrière à temps partiel) | 513 | | | |

**Nombre de travailleurs concernés par une ou plusieurs mesures en faveur de l'emploi :**

| | | | |
|---|---|---|---|
| - total pour l'exercice | 550 | | |
| - total pour l'exercice précédent | 560 | | |

## IV. RENSEIGNEMENTS SUR LES FORMATIONS POUR LES TRAVAILLEURS AU COURS DE L'EXERCICE

| | Codes | 1. Nombre de travailleurs concernés | 2. Nombre d'heures de formation suivies | 3. Coût pour l'entreprise |
|---|---|---|---|---|
| **Total des initiatives en matière de formation des travailleurs à charge de l'employeur** | | | | |
| Hommes | 580 | | | |
| Femmes | 581 | | | |

* Avantage financier pour l'employeur concernant le titulaire ou son remplaçant.

| TVA | 464.194.785 | A 14. |
|---|---|---|

## RESUME DES REGLES D'EVALUATION

I. **Principes généraux**

Les règles d'évaluation sont établies conformément aux dispositions du chapitre II de l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises.

En vue d'assurer l'image fidèle, il a été dérogé aux règles d'évaluation prévues dans cet arrêté dans les cas exceptionnels suivants :

Ces dérogations se justifient comme suit :

Ces dérogations influencent de la façon suivante le patrimoine, la situation financière et le résultat avant impôts de l'entreprise :

Les règles d'évaluation [ ont ] [ n'ont pas ] été modifiées dans leur énoncé ou leur application par rapport à l'exercice précédent ; dans l'affirmative, la modification concerne :

et influence [ positivement ] [ négativement ] le résultat de l'exercice avant impôts à concurrence de ..... *BEF.*

Le compte de résultats [ a ] [ n'a pas ] été influencé de façon importante par des produits ou des charges imputables à un exercice antérieur ; dans l'affirmative, ces résultats concernent :

Les chiffres de l'exercice ne sont pas comparables à ceux de l'exercice précédent en raison du fait suivant :

[ Pour que la comparaison soit possible, les chiffres de l'exercice précédent ont été redressés sur les points suivants ][ Pour comparer les comptes des deux exercices, il faut tenir compte des éléments suivants ] :

A défaut de critères objectifs, l'estimation des risques prévisibles, des pertes éventuelles et des dépréciations mentionnés ci-dessous, est inévitablement aléatoire :

Autres informations requises pour que les comptes annuels donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière ainsi que du résultat de l'entreprise :

II. **Règles particulières**

**Frais d'établissement :**

Les frais d'établissement sont immédiatement pris en charge sauf les frais suivants qui sont portés à l'actif :

**Frais de restructuration :**
Au cours de l'exercice, des frais de restructuration [ ont ] [ n'ont pas ] été portés à l'actif ; dans l'affirmative, cette inscription à l'actif se justifie comme suit : .....

**Immobilisations incorporelles :**
Le montant à l'actif des immobilisations incorporelles comprend ..... *BEF.* de frais de recherche et de développement. La durée d'amortissement de ces frais et du goodwill [ est ] [ n'est pas ] supérieure à 5 ans ; dans l'affirmative, cette durée se justifie comme suit : .....

**Immobilisations corporelles :**
Des immobilisations corporelles [ ont ] [ n'ont pas ] été réévaluées durant l'exercice ; dans l'affirmative, cette réévaluation se justifie comme suit : .....

**Amortissements actés pendant l'exercice :**

| Actifs | Méthode<br>L *(linéaire)*<br>D *(dégressive)*<br>A *(autres)* | Base<br>NR *(non réévaluée)*<br>R *(réévaluée)* | Taux en %<br>Principal<br>Min - Max | Taux en %<br>Frais accessoires<br>Min - Max |
|---|---|---|---|---|
| 1. Frais d'établissement | | | | |
| ***FRAIS DE CONSTITUTION*** | ***L*** | ***NR*** | ***100,00 - 100,00*** | - |
| | | | - | - |
| | | | - | - |
| 2. Immobilisations incorporelles | | | | |
| | | | - | - |
| | | | - | - |
| | | | - | - |
| 3. Bâtiments industriels, administratifs ou commerciaux * | | | | |
| ***AMENAGEMENTS MAGASIN*** | ***L*** | ***NR*** | ***20,00 - 20,00*** | - |
| ***ENSEIGNE LUMINEUSE*** | ***L*** | ***NR*** | ***20,00 - 20,00*** | - |
| | | | - | - |
| | | | - | - |
| | | | - | - |
| | | | - | - |
| 4. Installations, machines et outillage * | | | | |
| | | | - | - |
| | | | - | - |
| | | | - | - |
| | | | - | - |
| | | | - | - |
| | | | - | - |
| 5. Matériel roulant * | | | | |
| ***CAMIONNETTE MERCEDES*** | ***L*** | ***NR*** | ***33,00 - 33,00*** | - |
| ***CITROEN BERLINGOT*** *(En loc.-fin.)* | ***L*** | ***NR*** | ***20,00 - 20,00*** | - |
| | | | - | - |
| | | | - | - |
| | | | - | - |
| | | | - | - |
| 6. Matériel de bureau et mobilier * | | | | |
| ***MATERIEN INFORMATIQUE*** | ***L*** | ***NR*** | ***25,00 - 25,00*** | - |
| ***MATERIEL ET MOBILIER DE BUREAU*** | ***L*** | ***NR*** | ***20,00 - 25,00*** | - |
| | | | - | - |
| | | | - | - |
| | | | - | - |
| | | | - | - |
| 7. Autres immobilisations corporelles | | | | |
| | | | - | - |
| | | | - | - |
| | | | - | - |

Excédent des amortissements accélérés pratiqués, déductibles fiscalement, par rapport aux amortissements économiquement justifiés :
- montant pour l'exercice : ..... *BEF.*
- montant cumulé pour les immobilisations acquises à partir de l'exercice prenant cours après le 31 décembre 1983 : ..... *BEF.*

* Y compris les actifs détenus en location-financement; ceux-ci font, le cas échéant, l'objet d'une ligne distincte.

**Immobilisations financières :**

Des participations [ ~~ont~~ ] [ n'ont pas ] été réévaluées durant l'exercice ; dans l'affirmative, cette réévaluation se justifie comme suit : .....

.....

.....

.....

**Stocks :**

Les stocks sont évalués à leur **valeur d' acquisition** calculée selon la méthode *( à mentionner )* du prix moyen pondéré, Fifo, Lifo, d'individualisation du prix de chaque élément, ou à la **valeur de marché** si elle est inférieure :

1. Approvisionnements : .....

.....

.....

2. En-cours de fabrication - produits finis : .....

.....

.....

3. Marchandises : .....

*PRIX DE REVIENT CALCULE POUR CHAQUE ELEMENT*.....

.....

4. Immeubles destinés à la vente : .....

.....

.....

**Fabrications :**

- Le coût de revient des fabrications [ ~~inclut~~ ] [ n'inclut pas ] les frais indirects de production.
- Le coût de revient des fabrications à plus d'un an [ ~~inclut~~ ] [ n'inclut pas ] des charges financières afférentes aux capitaux empruntés pour les financer.

En fin d'exercice, la valeur de marché du total des stocks dépasse d'environ ..... % leur valeur comptable. *(Ce renseignement ne doit être mentionné que si l'écart est important.)*

**Commandes en cours d'exécution :**

Les commandes en cours sont évaluées [ au coût de revient ] [ ~~au coût de revient majoré d'une quotité du résultat selon l'avancement des travaux~~ ].

**Dettes :**

Le passif [ ~~comporte des~~ ] [ ne comporte pas de ] dettes à long terme, non productives d'intérêt ou assorties d'un taux d'intérêt anormalement faible : dans l'affirmative, ces dettes [ font ] [ ne font pas ] l'objet d'un escompte porté à l'actif.

**Devises :**

Les avoirs, dettes et engagements libellés en devises sont convertis en *BEF* sur les bases suivantes : .....

.....

.....

Les écarts de conversion des devises sont traités comme suit dans les comptes annuels : .....

.....

.....

**Conventions de location-financement :**

Pour les droits d'usage résultant de conventions de location-financement qui n'ont pas été portés à l'actif *(article 46bis, § 3 de l'arrêté royal du 8 octobre 1976 )*, les redevances et loyers relatifs aux locations-financements de biens immobiliers et afférents à l'exercice se sont élevés à : ..... *BEF*.

**ELVEREN SPRL**
**RUE GALLAIT 5**
**1030 BRUXELLES**
---
**TVA BE.464.194.785**
**RCB 628.171**

**PROCES VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE DU 26 MAI** 2000. -
---

L'an deux mille, le vingt six mai, s'est tenue au siège social à 1030 BRUXELLES RUE GALLAIT 5 l'assemblée générale ordinaire de la SPRL ELVEREN.-
La séance est ouverte à dix heures sous la présidence de Monsieur UNAL MUSTAFA qui appelle Messieurs UNAL ALI OSMAN et UNAL DURMUS aux fonctions de secrétaire et scrutateur. -

Monsieur le Président expose :

Que la présente assemblée a pour ordre du jour :

1-Lecture et rapport du Gérant sur l'activité de la société depuis sa création le 17 septembre 1998. -
2-Adoption des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1999. -
3-Décharge à donner au Gérant pour sa gestion.-
4-Divers. -

que tous les associés ont eu connaissance de cet ordre du jour et ont été d'accord de se réunir afin d'en délibérer.- qu'ils sont tous présents ou représentés et possèdent ensemble la majorité des droits sociaux.- que la présente assemblée est par conséquent régulièrement constituée apte et habile à délibérer et à statuer valablement sur les points figurant à l'ordre du jour.-

**1-LECTURE DU RAPPORT DU GERANT ET DES COMPTES ANNUELS AU 31 DECEMBRE 1999**
---

Messieurs,

J'ai l'honneur de vous faire rapport sur l'activité de notre société pour l'exercice social du 17 septembre 1998 au 31 décembre 1999. – Le défunt exercice a présenté différents aspects, il a d'abord commencé sur un mode mineur bien compréhensible du fait que notre commerce était situé dans un quartier défavorisé cependant dés le début de nos activités à notre nouvelle adresse le chiffre des ventes a augmenté d'une façon constante. –
Nous avons également développé nos activités vers le secteur gros et demi-gros ce qui a impliqué des achats de marchandises hors de la CEE et un stock important à fin décembre 99. –Avec une incidence non négligeable sur la trésorerie de la société qui a dû faire appel à des avances de la part des associés. –
Nous avons réalisé un chiffre d'affaire de 6.615.880. –BEF. Après avoir déduit les charges professionnelles la perte s'élève à 500.920. –BEF. –Je propose de reporter cette perte et de continuer les activités de la société, les perspectives pour l'exercice 2000 se présentant sous de bons augures. -
Je demande donc à l'assemblée d'approuver les comptes annuels tels qu'ils lui sont présentés.-

**RESOLUTIONS.-**
---

L'assemblée générale adopte à l'unanimité les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1999. -L'assemblée donne décharge au gérant.-
Les associés décident de poursuivre les activités de la société et d'intervenir à concurrence de 300.000 en abandonnant une partie des avances effectuées au courant de l'exercice 1998/1999. -La perte à reporter est ainsi ramenée à 200.920. –BEF. -
L'ordre du jour étant épuisé la séance est levée à douze heures après lecture et approbation du présent procès-verbal qui est signé par les membres du bureau et par les associés présents.-

**LE PRESIDENT** **LES SECRETAIRES**

**UNAL MUSTAFA** **UNAL ALI OSMAN** **UNAL DURMUS**

